

YUPIK

Department of Labor and Workforce Development Wage and Hour

Calistet Apyutkuratuk'ait (Frequently Asked Questions)



Allaanek Nallunritarkaneq piyukuvet
Alaska-mi Caliyaram tungiinun qayagauqiki:

Wage and Hour -aat Office-aarit

Anchorage-aami – (907) 269-4900

Fairbanks-aami – (907) 451-2886

Juneau-aami – (907) 465-4842

<http://www.labor.alaska.gov/lss/whhome.htm>

FEDERAL-AAM ALERQUUTAI AYUQNGAITUT
STATE-AMTA ALERQUUTAINI
TUATEN AYUQKAN, ALERQUUCIRPAUNRULRIA
ATURCIQUUQ.

APYUTKANGQERQVET? QAYAGAUQIKI UKUT
USDOL FEDERAL WHD-T WANI NAMPAAMI

1-866-487-9243,

WALL'U ANCHORAGE-AAMI WANI NAMPAAMI
(907) 271-2867

21. Qaillun taktallriamek unak'ciqsia ak'iuteka?

Akingut'vet unakellerkaa calivigpenek cuqnguarluku qavcini ernerni, wall'u allrakuq atauciq wall'u cipluku. Cat ayuqenrilnguut nagutet cukailcaryugngaata wall'u cukaqercelluku akingutvet unakellerkaa. Kalikat elpenek apertuutet qaqimakata, caliviin-llu maligtaquskan, cukaciquq. Taugaam, kalikat elpenek apertuutet ikayutngunrilkata, caliviin-llu maligtaqutenrilkan, taqutnaciarciquq.

22. Qaillun ukut ayuqenritat ernerpak, erenrem avgani, una-llu cararmi calistenguqapiarpeknani calitulit?

Akiliristat Essassanek-llu Ciuliqagtet (The Wage and Hour Administration) arenqiirturiyuitut ernerpak, erenrem avgani, cali-llu calistenguqapiarpeknateng calistenek. Ilaik caliviit atavaqautnek (benefits) ernerpak calitulitun piyuumalriit cikiumangaitait erenrem avganek calitulitun calistenguqapiaranrilngurnun-llu. Ernerpak calistengunrilkuvet nallunriyukuvet-llu atavaqautnek (benefits) cikiumayugngayukekuvet, apqaurutkekiu calivigpeni nallunriciit kalikat maligtaqutekat aturluki kina cikiumallerkaa wall'u cikiumanritlerkaa atavaqautnek (benefits). Apyutkangqerqvet atavaqautet tungiitnun qayagauqiu una U. S. Department of Labor, Employee Benefits Security Administration-aq wani akilinaingurmi nampaami 1-866-444-3272 wall'u computer-aatgun piyukuvet una igarluku <http://askebsa.dol.gov/>

23. Cat pillerkiuraugat ataan kingunemnun utertellerkaq?

Calivivet ikayurluten, akiliuskaku ek'uten, wall'u navriskaten ekutevnek nunavnek calivivet nuniinun Alaska-mi wall'u akmaken, calivivet akilitarkaugaa ataan utertellerkan nunavnun calian qaquiskan. Calivivet akilircigacugngaa ataan utertellerkan taqevkaumakuvet, calluakuvet, taangiakuqvet, kalikami-llu application-aami picinrilngurmek igallrukuvet, wall'u calinritqetaaqvet avalissaanak pingayuni ernerni caliarkaulerpet erenritni. Calian taqlertuuskuvgu, calivivet utertellerkavet ek'yutii akilicescigataa taugaam taqlertuqvet calivivet akinguten elluarluku pinrilkagu, uitaviin wall'u caliam ayuqucia, wall'u temvet, wall'u aarnaqenritellret pitekluki.

“Una kalikaq taringcetaarutnguug akingutet essassat-llu cayailkutiin tungiinun calistem. Alerquingulukulu atunriciu.”

Revised January 2025

1. Alaska-mi qaillun amlletaa ikgenkacagiit unangutii yuum caliaqan?

Pingayunelgen pingayunek-llu kangiranek cipluku ataucimi essassami (\$11.91 an hour), mayurluku qulngunritaarnek pingayunek-llu kangiranek cipluku ataucimi essassami (\$11.91 an hour) ayagnirciquq January 1, 2025-aq piskan.

2. Calivima-qaa akilirarkaugaanga essassarkuiranka cipluki calikuma?

Aa-ang. Taugaam calikuvet pingayunelget essassat cipluki ernerni ataucimi, wa-llu qulen estaman cipluki ataucimi nitilimi, calillerkiurarpet amlletaciit cipeskuvki akiliumaarkauguten ataucim essassam avganek-llu cipluku calivisiaqalten cipneret. Apyutkangqerqvet qayagauqiki una Wage and Hour Office-aq wani nampaami (907-269-4909)-aami.

3. Akingyuilkuma essassam ataucim piyaraatun, akiliumaciqua-qaa ikgenkacagarmek cali-llu essarkuirama cipnerit?

Aa-ang. Qaillun akiliumacirpetun, essatgun, allatgun-llu, calistet tamarmeng Alaska-m minimum wage-aneq akiliumaciquat essassarkuirat-llu cipeskata allamek alerqutailkata. Qayagauqiki Wage and Hour Administration Office-aat kangingnauvsiryukuvet.

4. Atanema-qaa essassarkuiranka cipluki calivkaryugngaanga?

Aa-ang, taugaam calikuvet pingayunelget essassat cipluki ernerni ataucimi, wall'u qulen estaman cipluki nitilimi ataucimi calikuvet, calivivet akilirarkaugaaten essassaavganek-llu cipluku essassarkuiravet cipneri, wall'u qulen estaman nitilimi cipeskuvki. Calivivet essarkuiravet cipneri akiliriilkaiki, qanruteksugngaan una arenqiallugun ukunun Wage and Hour Administration-aat office-aaritnun.

5. Calivima-qaa essassarkuirama cipluki calillrenka akilirpeknii wangnun aturceugngai calinritqaqeryukuma allami ernerni?

Qanga. Cikiumakuvet calinritqassuutnek essassanet cipnernek akiliutnguvkenaki alerquutngunrituq Alaska-mi. Piyunaraq-uciumauten essassarkuiraten cipluki calikuvet akiliumaarkauluten-llu akingutvet-llu kalikaani igausngaarkau-luni.

6. Apqaitnek Salary-tgun-qaa calilriit essassarkuirarteng cipluku caliyugngaut?

Salary-t-ggun akingtuli essassarkuirani cipluki caliyugngauq. Ilaik calistet essassarkuirarteng cipluku calisciigatut, makut Atan'viit, Atanviim-llu aciani calilriit, Elisngalrianek-llu apumalriit calistet, tamarmeng ukut taqumallri picirkiutengqertut. Calivivni caliarkarpet, qaillun-llu akikiurumallerpegun pinqarqumatuut essassarkuirarpet cipluku caliyugngacin.

7. Qavcinek calistengqerssugngaa calivika essass'at apertumalriit cipluki yuk calikan akingyugngallerkaa (overtime)?

Estamanek wall' cipluku. Calivik pingayunek wall'u ikgellranek pingayuun calistengqerqan, akiliriciq'ai ayuqluki essass'at tamalkuita.

8. Calivima qanrutaanga "wangnek calistek'nilua allakarma" (independent allakarma). Caua tauna?

Nutem una ellminek unangengnaqluni calituli, elminek unangengnaqluni caliangqertuq. Calikuvet taugaam caliarquitaqluten atanerruarpet pikaten, calivivet apertumaciiqaa ten elpenek calistekniluten, qaungengaitaaten cali-llu makunek apqait benefit-aat, Worker's Compensation-aat, Unemployment Insurance-aat, cali-llu Social Security-t ikayutaitnek. Qayagauciu Workers' Compensation Division-aaq wani nampaami 269-4980, wall'u nunaqlirpeni Wage and Hour Administration-aat Office-aratni ikayungcarluten.

9. Agayuyaram-qaa (Holiday) erenrani calikuma akingyugngaunga?

Alerquutngunrituq. Calivivet taugaam akqellrukaten Agayuyarani (Holidays) akiliriciqniluten. Taringcetaarun: Calivivet akqellrukaten akiliriciqniluten essass'am avganek-llu cipluluku agayuyarami calikuvet, akiliriciqaaten essass'am avganek-llu cipluku essassami ataucimi akililaucirpetun (Time and a half pay). Caliviin Agayuyarani akiliriyuilkan, atauciim essass'am akingutiinek akiliriciqaaten. Calivivet akeq'katen taugaam qaillun akilillerkan elkarcimanrilkan, calikuvet-llu Agayuyarami, akiliiumaciquten essassani pingayunlegni akinglaucirpetun, cali-llu ilaluku essassaneq pingayunlegnek akinguten Agayuyaram erenrani.

10. Naullukuma-qaa calivkeni-llu akingyugngaunga? Agayuyarami? Taqevkaumakuma-llu?

Calivivet taugaam akqellrukaten akiliriciqniluten. Naulluluni aking'un, Agayuyarami aking'un una-llu taqevkaumalriim akingut'ii taikut pingayun cikiutnguut calistemun, akingyugngariluki calinrilkata. Taumek, caliviim akiliriyunggai calistet atavaqauciumai alerqutengqerqata akilirarkauluki, wallu akqelrukaki akilirarkauluki. Kingunrita (Department) ellalirtularait caliviim alerquutai akiliriyugngaumallrem tungiinun.

11. Qayagaullerkamnek-qaa utaqaurlua (On-call) ikayurillerkamnek akingyugngaunga?

Uum kiutii qacignarqenrituq. Ilaik qayagaullerkamegnek utaqaurluteng calilriit akingurluteng pilartut, ilaik-llu pivkenateng. Utaqaurallerpeni qayagaullerkavnek caarkavnek caqcaaryukuvet uitavivni elpenun at'auq. Calivivet ayagatulimek qanercuutmek (cell phone or beeper) cikiqaten, uitavivni-llu caqcaaryukuvet calivivet akingurcesngaitaaten taugaam qayagaurumakuvet nutaan akingellerkan ayagnirciquq. Calivivni taugaam qayagaullerkarpenek utaqaurquvet, inerquumakuvet-llu naaqingauanak qanemcianek, essnirtaangaanak, wall'u niicugningaunak yuarullugnek radio-mek-llu, akilirarkaugaaten calivigpet.

12. Caua alerquun mernuinericiqaallerkam nerllerkam-llu tungiinun?

Alaska-mi caliviit pillerkiumaut mernuinericiutmek essass'am avganek ayagyuanun allrakulegnun qula estamanek cipluku wavet tekilluku qula malrunlegnek cipluku (14-17) calilrianun essassaneq tallimaneq wall' cipluku cali caliarararkanun. Caliviit pillerkiuraitut calistenun alrakulegnun qula pingayunlegnek cipluku akallaunrit-llu. Calivivet mernuinericiyugngavkaqaten calinanerpeni, mernuinericiyugn-gauten essass'at cet'yagaat yuinaat aciatni akingurcelluten. Calivivet-llu nerllerkarpenek taqeq'aumayugn-gavkaqaten, akiliiumangaituten cet'yagaat yuinaat cipluki neryartumakuvet calinrilkuvet-llu.

13. Calivima-qaa akingutma amlertac'ia cimiryugngaa?

Aa-ang, cikiqaten kalikamek nallunairutmek cimillranek arenqigiumakan akingyaram erenran ciungani. Taringcetaarluku: Akingelaucivet emerkiutii (payday) wani iraluun emerkiutii yuinaq tekiskaku, calivivet cikiryugngaaten igausngalriamek nallunairutmek akingutvet cimiutii enret tapeqluku enra yuinaq iraluun tekilluku. Taum-llu erenrem kinguakun akingarkauluten nutaram akingutvet cimillrem amlertacianek.

14. Cat ilangarutnguyugngaata akingutemnek?

Akit wall'u akiviutami nuruyutet, ta'maarat, wall'u tegel'qaumalriit ilangarutnguyugnaut qanrutkekuvki kalikakun-llu igauskuvki-llu tegullruniluku taunkut akit nurusngalriit amlertac'iacetun. Calivivet navrarcetellrukaten akingek, ilangarcugngait akingutevnek kalikamek piyunarqucimek imirilrukuvet tungiinun. Kalikaq piyunarquciun (authorization) imiunanrilnguq sign-arcigatan calivigmi ayagniqaarraaquet. Alerquutnguug, ilangarutet (deductions) ikeglicarciigataat akinguten wall'u essassarkiaravet tungiinun. Navrallrukuvet akiinek, caliviin piyunarquciryugngaun igauulluku ilangarcesqelluki akingutevnek. Iluuulriamek, alerquun aturluk, tax-aat ilangarutnguyugngaut, wall'u akilirarkat child support-anun allanek-llu ilangarutekangqerquvet.

15. Cat nallunritnarqellriit calivima igautarkaugaki kalikamun akingutemnun?

Calivivet cikirarkargaaten avalirkavnek kalikamek nallunairluku qaillun amlertalriamek caliiren, unanguteten ayagnirraanerpenek, cali-llu qaillun amlertalriamek akingellren. Akingutvet kalikartaa igangqerrarkauguq qavcinek essassarkiaravnek caliliten, qavcinek essassarkiararpet cipluku calivisiaqallren, qaillun-llu amlertalriamek akinguten essassarkiaravni, calivisiaqallerpet-llu amlertacia, tamallkuita unanguteten quyurlluki, ilangarutet tax-aat, allat-llu ilangarutnguyugngak'ai calivivet. Akingutvet-llu kalikartaa nallunairutengqerrarkauguq qangvaq ayagnillerpet iqua-llu akingutvet.

16. Calivika kalikamek nallunairutmek cikinerr'arqa malrugni nitiiligni taqsuglua tua-i-llu taqevkarlua. Qaillun piyugngasia?

Alaska-mi, caliviim avalissaunani calisteni taqevkaryugngaa. Taumek, taum taqevkartii narurtenritai alerquutet taqevkaumallrem tungiinun. Alerquuciarta (Attorney), apcugngaun picetaarutkun (lawsuit), calivivet alarlluni taqevkaumallrucian. Tangernaksukuvet, pillraksukuvet-llu cakuciullren piluku, allrakuvet, ukverutevkun, arnauniluten wall'u angutnguniluten, wall'u cali allatgun avalissaautetgun, qayagauryugngaun una Human Rights Commission-aam nampaara (907) 274-4692 wall'u akilirnailgurkun (800) 478-4692.

17. Qaillun amlertalriani erneni akingarkausia caliaqa iqukliskan?

Calivivet taqevkaqaten, calivivet akilirarkaugaaten calillerpet unangutai pingayun erenret nur'tevkenaki taqevkaumallerpet erenran unuaquani, (maiqineq agayuneq-llu ilakevkenakek agayuyarat-llu). Taqkuvet, akiliiumaarkauguten akilivinqigutmi pingayun erenret malenritni.

18. Ciin calivika cikiumaa yuinaneq erenernek kiugarkauluki Ciuliqagciurtet (Department) igautiit akingutka pitekkluku, akilirarkaugraatnga pingayut erenret iluatni?

Ciuliqagciurtem (Department) caliviin cikiumaa anagyaagutmek piciliutevnek. Una aprum'auq "picirkirautmek". Ciuliqagtet atularaat qanercetaarviim cikiumalauciacetun yuinarnek erenernek (20 days) assirniluku erenret amlertacii calivivet kiullerkaat qanemyuugutvet tungiinun.

19. Qaillun amlertalriamek pivigkiurumasia unangessaagutemnek taqevkaumarraarlua?

Unangessaagutet (Claims) uumun akingutkeksailutet essassarkiarum cipluku pillret paivcimaarkaugut kalikatgun malruk allrakuk tekillukek iluani. Unangessaagutet (Claims) essassarkiarautet allat-llu cikiutet paivcimaarkaugut kalikatgun pingayun allrakut tekilluku iluani-llu, pingayun allrakut iluatni caliat taqutellret. **Unangessaagutmek-gguq (Claim) egmian imirikina nallunriq'aucivtun akilivlagyukellrukuvet allanek unangutnek.**

20. Ciuliqagciurtem-qaa unangessaagutka ciuniuryugngaa?

Qanga. Ciuliqagciurtem qessaksugngaa qavcinek avalissarluni ukut ilaitnek: picinrilkan unangessaaguten; caliviin-llu imirilrukan calinricutem cay'aikutiinek; pinaciaqaquet imirilkerkavnek, wall'u imirilkerkan kituraruskuvgu.